

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Table des matières 2003

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole



# Table des matières 2003

## Technique des champs

Claas – le spécialiste des récoltes en constante progression – R. Frick	1	18	Des tronçonneuses pour la ferme et la forêt – W. Jungen	12	16
Epandre, faner, andainer – R. Frick	2	4	Stihl: la nouvelle génération des tronçonneuses	12	20
Faucheuses et conditionneurs (suite) – R. Frick	2	19			
Semis direct: effets sur l'air, l'eau et le sol – R. Frick	3	8			
Semis direct au Canada: impulsions pour la Suisse – B. Streit, FAL	3	12	<b>Tracteurs et transports</b>		
Arrosage dans les cultures de riz – F. Stalé	5	4	Bon attelage avec un jeu adéquat – W. von Atzigen	2	9
Optimaliser l'application des phytosanitaires – E. Irla, FAT, Ettenhausen, TG	5	18	Conduire au féminin – F. Stalé	5	16
Technique de récolte du fourrage – un marché dynamique – W. Kutschenerreiter	5	22	Tracteurs: équipements supplémentaires – E. Stadler et I. Schiess, FAT, Ettenhausen, TG	5	28
Compostage en bordure de champ: Lucerne – U. Zweifel	6/7	4	Jumbolino: un grand, ce petit! – U. Zweifel	6/7	14
Moissonneuses-batteuses: systèmes performants sous la loupe – H.-P. Lauper	6/7	10	Publication régulière: statistique des tracteurs et véhicules automoteurs		
Semis-direct: Cross-Slot – R. Hunger	6/7	16			
Balles rondes: quelques trucs pratiques – S. Föhn – Plantahof	6/7	22			
Changins, Reckenholz: Stations fédérales à l'honneur – F. Stalé	8	25	<b>Energie</b>		
Moissonneuses-batteuses – marché et entreprise – W. Kutschenerreiter	9	24	EMC – le circuit n'est pas terminé – J. Fischer	2	12
Cultures multifonctionnelles – incursion au domaine de Bellechasse	10	20			
Récolte de l'ensilage: ensileuse ou autochargeuse? R. Frick	11	4	<b>Prévention</b>		
Le commerce des presses et enrurbanneuses – W. Kutschenerreiter	11	10	La sécurité, un maître-mot au SPA – F. Stalé	8	28
Rampe d'épandage à pendillards – U. Zweifel	12	22	agriTop – E. Junod, SPA	8	29
La baisse des coûts dicte le choix des machines – H. Haarnagel	12	25	La prévention d'abord – U. Zweifel	10	4

## Technique à la ferme

Laitières en stabulation libre – M. Götz – LBB – Eggersriet, SG	1	4	Décès de Rudolf Piller	1	13
La polyvalence des ponts roulants – A. Moser, CFVA, Schüpfheim, LU	3	4	Tables des matières 2002	1	19
Transport de marchandises sur l'exploitation – W. Gut, LBBZ, Cham	12	4	INFOLA à Grangeneuve	2	14

## Mécanisation en montagne

Nouvelle technique pour faucheuses à deux essieux – P. Hermann, Plantahof, GR	4	10	Cours de conduite G40 – publication régulière		
Les balles à la conquête des pentes – S. Föhn, Plantahof, GR	4	4	Championnat suisse de conduite de tracteurs – annonce	5	25

## Forêt et espaces verts

Outils motorisés portables pour espaces verts – W. Jungen, Oberhofen, BE	8	4	Convocation à la 78 <sup>e</sup> Assemblée des délégués	8	21
			Championnat suisse de conduite de tracteurs – Bilten, GL	8	22
			www.G40.ch: nouveau site sur Internet	8	24
			Rapport annuel ASETA	9	14
			Programme des cours de Grange-Verney 2003–2004	9	19
			André König nous a quittés	9	23
			Assemblée des délégués 2003 – Reflets	10	12
			Championnat suisse de conduite de tracteurs – Palmarès	10	14
			M. Binder: Président du Conseil national	12	13
			Programmes des cours G40 publication régulière		
			Programmes des cours de Grange-Verney publication régulière		
			Remue-ménages publication régulière		
			Talon de commande pour articles ASETA publication régulière		

## Nouvelles des sections

VS, GE, JU/JU-BE: annonces «Assemblée générale»	1	11
JU/JU-BE: excursion; TI: démonstration; NE, VD, FR: Assemblée générale	2	23
JU/JU-BE, NE: cours permis G; TI: démonstration; GE: compte-rendu de l'AG	3	22
TI, NE, JU/JU-BE, VD, FR: compte-rendu de l'AG; VD: permis G	4	21–26



[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

FR: Concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs	5	25	John Deere – «Performance that pays» T. Altermatt	11	20
TI: Strade più sicure; Gymkhanas: JU/JU-BE, NE, VD	6/7	20	Fendt: des marques de haut niveau dans le groupe – U. Zweifel	11	24
JU/JU-BE: le vent en poupe – F. Stalé	8	30	Les Hürlimann H-100 sillonnent Schwarzenbach, SG	11	26
Portrait de la section Saint-Gall – U. Zweifel	9	4	Nouvelles séries chez Case/Steyr – U. Zweifel	11	28
NE: Permis G	9	23	Pöttinger: exposition d'automne à Birmenstorf	11	30
ZH: concours de dessins «Mon tracteur préféré»	11	16			
VD: Formation pour obtenir le permis G	12	12			

### Foire et expositions

AGRAMA 2003 – Compte-rendu – R. Frick	1	8	Agro-entrepreneurs: pris et qualités des services	3	16
Voyage des lecteurs SIMA – annonce	1	16	Tarifs indicatifs 2003	3	19
AGRAMA 2003 – Compte-rendu – U. Zweifel	1	22	Hans-Ueli Mai et la technique d'épandage du lisier	5	8
Tier & Technik – annonce	2	8	Un agro-entrepreneur joue dans la ligue des champions – U. Zweifel	8	15
Circuit dans l'Est canadien	3	11	Une nouvelle organisation pour les agro-entrepreneurs	8	20
SIMA: rétrospective – U. Zweifel	4	16	Fondation de «Agro-entrepreneurs Suisse / Lohnunternehmer Schweiz»	9	10
Tier & Technik: plein succès – R. Müller	4	30	Gyrophare: comment obtenir l'autorisation?	3	15
Exposition: Gemeinde 2003 – Suisse public	6/7	8	A1: la nouvelle catégorie pour conduire un scooter	4	15
Foire forestière à Lucerne	8	8			
Agritechnica: compte-rendu de la conférence de presse – U. Zweifel	8	14			
OLMA	10	9			
Agritechnica: davantage d'ordinateurs que de charrues – U. Zweifel	12	8			
Voyage des lecteurs Agri-technica – annonce	dans TA 9, 10, 11				
Voyage des lecteurs au Canada – annonce	dans TA 5, 6/7				

### Economie et entreprises

Rapid Suisse SA jette l'éponge	8	10	Frais de machines 2003	1	25
Série 5020 – le tracteur suisse, genre Deere – U. Zweifel	8	26	Nouveaux tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	2	25
Celtis: tracteur à la carte – U. Zweifel	8	27	Confort des voies de circulation pour bovins – les détails sont importants	3	25
Ott/Agriott: à l'avant-garde!	9	30	Influence du travail du sol sur la lixiviation des nitrates	6/7	25
Same-Deutz-Fahr devient le principal actionnaire de Deutz AG	9	32	Utilisation pratique du mélange de kéroène et d'huile de colza comme carburant pour les moteurs diesel	9	33
Reform-Werke Wels et Bucher Automotive	9	32	Tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	10	25
Les tracteurs CLAAS arrivent	10	10			

### Entrepreneurs agricoles

			Agro-entrepreneurs: pris et qualités des services	3	16
			Tarifs indicatifs 2003	3	19
			Hans-Ueli Mai et la technique d'épandage du lisier	5	8
			Un agro-entrepreneur joue dans la ligue des champions – U. Zweifel	8	15
			Une nouvelle organisation pour les agro-entrepreneurs	8	20
			Fondation de «Agro-entrepreneurs Suisse / Lohnunternehmer Schweiz»	9	10
			Gyrophare: comment obtenir l'autorisation?	3	15
			A1: la nouvelle catégorie pour conduire un scooter	4	15

### Publireportages

Motorex	.	dans TA 8, 9, 11
---------	---	------------------

### Rapports FAT

Frais de machines 2003	1	25
Nouveaux tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	2	25
Confort des voies de circulation pour bovins – les détails sont importants	3	25
Influence du travail du sol sur la lixiviation des nitrates	6/7	25
Utilisation pratique du mélange de kéroène et d'huile de colza comme carburant pour les moteurs diesel	9	33
Tracteurs, faucheuses à deux essieux et transporteurs testés	10	25

**SVLT**  
**ASETA**

ASETA  
Ausserdorfstrasse 31  
5223 Riniken  
Tél. 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31

**Technique**  
**Agricole**

## Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture Une organisation professionnelle à l'écoute de ses membres

Cotisation annuelle, «Technique Agricole» inclus: CHF 45.–

Oui, je désire adhérer à l'ASETA.

Nom

Prénom

Adresse

NPA, lieu

Signature